



יו"ר

אליהו ולק

סגני יו"ר

זאב גולדשמידט

מרק ריבק

גזבר

אליהו היימן

חברי ההנהלה

מרה ביינגולץ

יעקב גורדין

בתיה גמזו

דב דביר

ז'ניה וויסמן

מרק טומשינסקי

יוסף יודייקין

עו"ד לב נטרביץ'

לייבה פלינר

ד"ר יעקב פרל

מנהלת משרד

אלה ברקן

Без ёлки и Деда Мороза

смену даты отмечаем.

Здоровья, счастья,

нахес от потомков

всем читателям желаем

Редколлегия



ללא עץ אשוח

וללא סנטה קלאוס –

החלפת מספר שנה אנו מציינים.

בריאות ונחת ושמחת חיים

לכל קוראינו מאחלים

המערכת

ממשיכים בדרך המייסדים

בעצרת הזיכרון האחרונה הופעלה עמדה מיוחדת בה חולקו שאלונים המיועדים לדור ההמשך.

מיהו דור ההמשך ולמה אנחנו מאיצים את פעילותו? התשובה כנראה ברורה לכולם: דור ההמשך הם צאצאים (ילדים, נכדים ונינים) של העולים מלטביה ואסטוניה שהגיעו לפני ובעיקר לאחר השואה במספר גלי עלייה.

בני הדור הראשון התארגנו בישראל כאגודה לעזרה הדדית. לאורך השנים עודכנו המטרות על פי צרכי השעה.

בין המטרות המרכזיות אותן אנו, פעילי דור ההמשך, רוצים לקדם - שימור המורשת ושמירת הקשר עם הקהילות בתפוצות ועם דור ההמשך בהן. חשוב גם להמשיך בפעילות האיגוד כגוף פעיל ורלוונטי גם עבור הדורות הבאים.

לצורך כך, וגם בהסתמך על משובים שכבר קיבלנו, אנו מתכוונים לתמוך בפעילות "שורשים" החל מעבודות המסתמכות על חומרים וידע הצבור בארכיון האיגוד בשפיים, וכן בארגון מסעות שורשים לארצות המקור.

הפעולה הראשונה היא ליצור קשר עם בני דור ההמשך, לצרפם לאיגוד ובדרך זו, לאסוף פרטים אישיים שיאפשרו לשמור על קשר, לדעת מה הציפיות מפעילות האיגוד בכלל ודור ההמשך בפרט.

נודה לכל מי שימלא את השאלון המצורף לגיליון זה ויעבירו לדוא"ל/פקס האיגוד או לכתובת המופיע בשאלון.

אנחנו ממתנים לתשובות ומשובים שלכם, על מנת להשיק פעילויות מגוונות. מתגובות ראשונות שכבר קיבלנו, יש בהם צורך ויש להם ביקוש.

ככל שחולף הזמן, גובר הצורך לשימור המורשת, הן מתוך כבוד והערכה למייסדים והן על מנת להעביר המורשת והמידע לדורות הבאים.

הצטרפו לאיגוד ולחטיבת דור ההמשך וקחו חלק בפעילות חשובה זו.

רמי גל, חנינה ויסמן-רוזנטל

ОНИ ПРОДОЛЖАТ ДЕЛО ОТЦОВ

Группа наших детей и внуков планирует мероприятия для молодого поколения в рамках Объединения – встречи, поездки, подготовку работ по родословной.

Просьба передать прилагаемую анкету вашим детям и внукам.

ממשיכים לזכור ביחד

דור ההמשך של יוצאי לטביה ואסטוניה בישראל

פעילות בין-דורית

חקר שורשים לבר/בת מצווה

מסע שורשים בלטביה ואסטוניה

הנצחת השואה

הצטרפו אלינו

סיור שורשים וזיכרון
Heritage Tour

2016



איגוד יוצאי לטביה ואסטוניה בישראל

כתבה בע"מ 8



Помним убитых евреев Латвии и Эстонии

Ежегодная Азкара - церемония памяти жертв Катастрофы в Латвии и Эстонии - состоялась 2 декабря в филиале Яд ва-Шем в Гиватаим. Как и в прошлые годы, зал на 400 мест был полон до отказа, приехали наши земляки во всего Израиля. Некоторые пришли с детьми и внуками. Церемония началась нестандартно: артист и певец Менди Кахан почёл стихотворение на идиш, в котором перечислялись имена погибших еврейских детей.

Затем, как всегда, были зажжены 6 свечей памяти (см. описание под фотографиями). Кроме "Эль мале рахамим", раввин Моше Фрейлих прочёл особую молитву "Ав харахамим", в которой говорится о возмездии за безвинно убитых. Кадиш сказал Менахем Шерман. В 16 лет он оказался в рижском гетто, где потерял всех родных.

О том, как чтят в Латвии память о жертвах Холокоста, рассказала посол Хагит Бен-Яков, которая 4 года представляла Израиль в Латвии.

В память о 74 тысячах евреев Латвии и Эстонии, погибших в Шоа, Менди Кахан исполнил песню сироты из гетто и ещё несколько песен на идиш. Основатель клубов "Юнг идиш" в Тель-Авиве и Иерусалиме, Менди Кахан не просто поёт — каждая песня у него своеобразная миниатюра.

Затем на экране был показан список земляков, скончавшихся за последний год.

В заключительном слове я подчеркнул, что цель этой церемонии, как и других мероприятий, это: "Знать, помнить и передать следующим поколениям". Важную роль в этом может сыграть "Молодёжная группа", которая объединит наших детей и внуков и разработает программу действий для следующих поколений.

По традиции, мы закончили гимном "Хатиква", но на этот раз он звучал на фоне видеоклипов Израиля и его защитников, когда по обе стороны экрана — памятники нашим братьям, установленные в Румбуле и в Холоне.

В организации подвозок на автобусах помогали активисты в Хайфе, в Беэр Шеве, Шароне, Иерусалиме и Ришоне. Кроме того, вдобавок к приглашению, посланному по почте, около 900 человек по всей стране получили напоминания по телефону.

Всего в этой кампании было задействовано 27 активистов Объединения. Благодаря их усилиям собралось столько народу!

Эли Валк, Председатель Объединения

זוכרים את הנרצחים בשואה

העצרת השנתית לזכר קורבנות השואה בלטביה ואסטוניה התקיימה ב-2 בדצמבר 2015 בשלוחת יד ושם בגבעתיים. כמו בשנים הקודמות, כך גם השנה, האולם, שבו 400 מקומות ישיבה, היה מלא מפה לפה, אנשים הגיעו מכל הארץ, חלקם מלווים בילדיהם ובנכדיהם.

הטקס התחיל באופן לא שגרתי - האמן מנדי קאהן שיר מחורז ביידיש, רשימה ארוכה של שמות ילדים יהודיים שנספו בשואה. לאחר מכן כמדי שנה בשנה, הודלקו ששה נרות זיכרון (ראה פירוט סמוך לתמונות)

בנוסף לתפילת אל מלא רחמים אמר הרב משה נתן פרייליך את תפילת אב הרחמים שבה מדובר על נקמת דם השפוך של הנרצחים על קידוש השם. את הקדיש אמר ניצול השואה מנחם שרמן, אשר בגיל 16 נכלא בגטו ריגה, ואיבד שם את כל משפחתו.

את ברכת יד ושם הביאה מנהלת שלוחת בית ספר ללימודי השואה, הגב' רות רוזנשטרם שציטטה מספרי הניצולים מלטביה. על הנצחת קורבנות השואה בלטביה ספרה גב' חגית בן יעקב, שסיימה לא מכבר שרות בן 4 שנים כשגרירת ישראל בלטביה וליטא.

לזכרם של 74.000 יהודי לטביה וכ-1000 יהודי אסטוניה, ביצע מנדי קאהן את השיר "ישראלית",

שירו של יתום מן הגטו, ועוד מספר שירים ביידיש. הזמר והשחקן מנדי קאהן הוא מייסדם של מועדוני "יונג יידיש" בתל אביב ובירושלים.

לקראת סוף העצרת הוקרנו שמות בני הקהילה שנפטרו בשנה האחרונה בארץ ומחוצה לה.

במילות הסיכום הדגשתי כי מטרת האירוע כמו גם אירועים אחרים, הוא לדעת, לזכור ולהעביר את הזיכרון לדורות הבאים. לשם כך ישנה חשיבות גדולה לפעילות חטיבת "דורות ההמשך" שתאגד את ילדינו ונכדינו על מנת שימשיכו במלאכת ההנצחה ובשימור המורשת שלנו. סיימנו את העצרת כמקובל, בשירת התקווה על רקע הקרנת תמונות נופי הארץ וכוחות הביטחון.

כמו בשנים הקודמות, כך גם השנה, השקיעו רכזי ההסעות מאמץ רב ברישום ותיאום. 27 מתנדבים ברחבי הארץ דאגו להתקשר לכ-900 אנשים ולהזכיר על האירוע המתקרב וזאת בנוסף להזמנות שנשלחו על ידי יד ושם.

אנו מודים לצוות מחלקת האירועים של יד ושם שזו השנה החמישית מסייע לנו בארגון ועריכת העצרת. תודה מיוחדת למר מוריס ממך מבית יהודי ווהלין על עזרה בארגון העצרת בגבעתיים.

אלי ולק, יושב ראש האיגוד





נר לזכר יהודי לטביה שנספו בשואה מדליקה לאה אלוני - ינקלוביץ', אסירת גטו Libau. באוקטובר 1943 היא הועברה למחנה הריכוז Kaizerwald, שנה לאחר מכן נשלחה למחנה הריכוז Shtutthof ואחר כך הועברה ל-Torun שבפולין יחד עם קבוצת נשים שעבדו בעבודת כפייה ב-AEG בריגה. ב-1945 היא הצליחה לברוח מצעדת המוות. לאה ינקלוביץ' עלתה ארצה ב-1946 בנתיבי "הבריחה". לאה אלוני מלווה ע"י בנותיה חווה הלפרין וגילה גרנות, אשר השתתפו אשתקד בסיום "שורשים וזיכרון" שאורגן על ידי האיגוד.

Свечу в память евреев Латвии, погибших в Шоа, зажгла Леа Алони (Янkelович), узница гетто Лиепая. В октябре 1943 года ее отправили в лагерь Кайзервальд. Через год ее переправили в лагерь Штутхоф, а затем в лагерь Торун в Польше вместе с группой женщин, работавших на заводе

АЭГ (ВЭФ) в Риге. В 1945 ей удалось бежать с марша смерти. Леа Янkelович приехала в Израель в 1946 году при помощи подпольщиков организации "Бриха". Лею сопровождают дочери Хава Гальперин и Гила Гранот, в 2014 принявшие участие в поездке «Корни и память».

נר לזכר ילדים ונוער שנרצחו בשואה מדליקים ביחד יצחק פוקין (משמאל) וסימיון שפונגין.

יצחק נכלא בגטו RIGA לאחר האקציות הגדולות בסוף 1941. בהיותו בן 11 שמר והשיג על ילדים שהיו צעירים ממנו. הוריו ואחותו נרצחו באוגוסט 1944 במחנה הריכוז Strazdenhof ליד ריגה. משם נשלח יצחק ל-Shtutthof שבפולין. בצעדת המוות בחורף 1945 קפאו כפות ידיו ורגליו וכתוצאה מכך איבד את אצבעות כף רגלו. יצחק עלה ארצה יחד עם משפחתו ב-1971. הוא מלווה ע"י בתו רינה נוימן ונכדו טל נוימן, סמל בחיל השריון.

סימיון שפונגין היה בן 12 כאשר יחד עם בני משפחתו נכלא בגטו Daugavpils. הוריו ואחותו נרצחו, אך הוא הצליח לברוח מן "הגטו הקטן" ב-1943. לאחר השחרור, בסתיו 1944, הוא פגש את הסופר הידוע איליה



Erenburg אשר לקח אותו תחת חסותו וסייע לו רבות. את התלאות אשר עבר וכיצד שרד תיאר סמיון בספרו, "לפני ואחרי הבריחה" שיצא לאור זה לא מכבר. סמיון עלה ארצה מריגה בשנת 2000.

Свечу в память детей и подростков, погибших в Шоа, зажигают Ицхак Пукин (слева) и Семен Шпунгин. Ицхак, в возрасте 11 лет, после акций 1941г., попал в малое гетто Риги, где он заботился о детях, которые были младше него. Его родители и сестра погибли в августе 1944 года в концлагере Стразденхоф возле Риги. Ицхак был отправлен в лагерь Штутхоф в Польше. Во время "марша смерти" Ицхак обморозил руки и ноги и в результате были ампутированы пальцы ног. Ицхак приехал в Израиль в 1971 году. Его сопровождают дочь Рина Нойман и внук Таль Нойман, сержант бронетанковых войск.

Семену Шпунгину было 12 лет, когда он вместе с семьей был заключен в гетто в Даугавпилсе. Родители и сестра погибли, а ему удалось сбежать из малого гетто в 1943. Осенью 1944 он встретил писателя Илью Эренбурга, который заботился о малолетних узниках. Свою жизнь Семен описал в книге «До и после побега». Семен приехал в Израиль в 2000 году.



נר לזכר יהודי אסטוניה שנספו בשואה הדליק מר גבריאל בירין, יליד Pyarnu. קרובי משפחתו נרצחו באסטוניה ובלטביה. הוא עצמו גורש יחד עם הוריו לסיביר, שבוע לפני הכיבוש הנאצי. גבי בירין עלה ארצה ב-1973. עבד עד לפרישתו בתעשייה האווירית. גבי בירין מלווה ע"י בתו שלומית אורבך והנכדים תמר ונועם. לפני שנתיים הם ביקרו באתרי הרצח ולמדו מקרוב על השואה.

Свечу в память погибших евреев Эстонии зажгёт Габриэль Бирин, уроженец Пярну. Родственники Габриэля погибли в Эстонии и Латвии. Габриэль с родителями был выслан в Сибирь за неделю до нападения Германии. Габи приехал в Израиль в 1973 году. Работал на предприятии Авиационной промышленности. Габриэля сопровождают дочь Шломит

Орбах и внуки Тамар и Ноам. Два года назад они посетили места расстрелов в Прибалтике.



נר לכבוד חסידי אומות העולם הדליקה נעמי אחימאיר – חייט. אימה של נעמי Zelda Shepshelovich-Hait, שרדה את השואה הודות לידיד לטבי Jānis Vabulis, אשר הוכר כחסידי אומות העולם ע"י יד ושם.

לאחר עלייתה ארצה ב-1971 מסרה Zelda Hait עדויות רבות נגד משתפי פעולה לטביים. ב-1978 העידה בגרמניה במשפטו של הרוצח Aaraj. Zelda הלכה לעולמה בגיל 94 בתחילת השנה.

נעמי מלווה על ידי בנותיה אסנת ואפרת והנכדים עופרי ויואב.

Свечу в честь Праведников народов мира зажгла Ноэми Ахимеир - Хайт. Ее мать, Зелду Шепшелович -Хайт спас друг, латыш Янис Вабулис, признанный Яд Ва-Шем Праведником

народов мира. После репатриации в Израиль в 1971 году Зелда Хайт давала показания на судебных процессах против латвийских пособников нацистов. В 1978 она дала показания в Германии на суде против Арайса. Зелда умерла в начале года в возрасте 94 лет.

Наоми сопровождают дочери Оснат и Эфрат и внуки Офри и Иоав.

נר לכבוד החיילים היהודים שנלחמו בצורר הנאצי ולזכר אילו שנפלו בשדות הקרב הדליקו יחדיו לוחמי הדיביזיה הלטבית מספר 43 של הצבא האדום (יעקב Karasin מימין, גברת Eva Vater ושלמה Kamaiski משמאל). בשנים 45–1941 הם, יחד עם כחמשת אלפים יהודים מלטביה ומאסטוניה אחרים, נלחמו בצורר הנאצי.

שלושת המדליקים שירתו בשורות חטיבה 125 של הדיביזיה הלטבית. גב' ואטר אף הכינה והוציאה לאור את הספר "יהודי לטביה אשר נלחמו במלחמת העולם השנייה".

Свечу в честь евреев - воинов Латвийской 43 дивизии Красной Армии зажигают Яков Карасин (справа), Ева Ватер и Шломо Камайский. Вместе с пятью тысячами других евреев они воевали в рядах 125-го полка 43-ей Латвийской дивизии.

Ева Ватер подготовила и выпустила книгу « Евреи Латвии в борьбе с нацизмом».



נר בשם בנינו ונכדינו העומדים על משמר ארצנו ושומרים על זיכרון השואה הדליקו ביחד סמל ברק רודינסקי (מימין) ורב"ט עידן לובוצקי בני משפחת סבו של סמל חטיבת גולני ברק רודינסקי נרצחו בלטביה. ברל בורין, אבי סבו, ברח ממחנה Kaizerwald והוטר על ידי משפחה לטבית. משפחת בורין שמרה על קשר עם המצילים גם לאחר עלייתם ארצה ב-1971.

רב"ט עידן לובוצקי משרת בחיל המודיעין. הוא נצר למשפחות קלס, רפפורט ולובוצקי מלטביה. רבים מבני משפחות אילו נרצחו בתקופת השואה. הורי אמו, משפחת שולמן-קלס, עלו ארצה מריגה ב-1979.

Свечу от имени наших внуков, которые охраняют еврейское государство и вместе с тем хранят память о погибших евреях, зажигают сержант бригады Голани Барак Родинский (справа) и старший ефрейтор военной разведки Идан Лубоцкий.

Родные деда Барака Родинского были убиты в Латвии. Его прадед Берл Бурин бежал из лагеря Кайзервалд и был спрятан в латышской семье. Бурины поддерживали с ними

связь и после репатриации с 1971 году.

Предки Идана Лубоцкого - члены семей Клас, Рапопорт и Лубоцкий. были убиты во время Шоа. Родители его матери, семья Клас – Шульман, репатриировались в 1979 году.

צילומים בכתבה - "יד ושם"

Чтят память латвийских евреев

В 74-ю годовщину расстрелов в Румбуле состоялся траурный митинг. Впервые в нём приняли участие президент Латвии и спикер Сейма. В церемонии участвовали также министр иностранных дел Латвии, посол Израиля, ученики и учителя школы им. Дубнова и представители еврейской общины.

В речи президента Раймондса Вейониса прозвучала почти беспрецедентная для Латвии оценка событий периода Холокоста:

"Тяжело признать, что и на нашей стороне были злодеи. Их деятельность достойна осуждения. Местные коллаборационисты оккупационного режима, в числе которых и убийцы из команды Арайса - наш позор и проклятие... Преступлениям нет оправдания, как нет оправдания их исполнителям и пособникам".

Спикер Сейма Инара Мурниеце указала, выступая на этом митинге: «Поминая убитых в Румбуле надо подчеркнуть, что обязанностью Латвийской Республики является восстановить историческую справедливость в отношении жертв холокоста».

Министр иностранных дел Эдгарс Рикевичс особо отметил важность изучения темы Холокоста в системе образования и исследований по этой теме в сохранении памяти о Холокосте, так как это есть моральный и политический долг.

Эти заявления были с одобрением встречены руководителями Совета еврейских общин Латвии, организовавшего эту церемонию.

Наш посол Лирон Бар Садэ в речи на латышском языке подчеркнула, что, помня об убитых в Румбуле, надо сделать всё, чтобы трагедия Холокоста не повторилась.



שגרירת ישראל לירון בר שדה
Посол Израиля Лирон Бар Садэ



זר מניחה יו"ר הפרלמנט א. מוריניצה,
Спикер Сейма И. Мурниеце, на заднем
плане министр Э. Ринкевич

עצרות בריגה ובניו יורק

עצרת זיכרון לציון 74 שנים לטבח יהודי ריגה התקיימה ברומבולה. לראשונה השתתפו באירוע זה נשיא לטביה ויושבת ראש הפרלמנט. גם שר החוץ של לטביה ושגרירת ישראל נטלו חלק בעצרת, וכן נכחו תלמידי ומורי בית ספר היהודי על שם דובנוב ונציגי הקהילה היהודית.

בנאומו כלל הנשיא ריימונדס Вейонיס הודעה חסרת תקדים הנוגעת לתקופת השואה: "עם כל הקושי בכך, יש להודות שגם בין בני עמנו היו רשעים. מעשיהם ראויים לכל גינוי. משתפי פעולה עם השלטון הכובש, ובתוכם

רוצחים מקומיים אריים – הם בושה וכלימה לעמנו. אין, ולא יכולה להיות הצדקה לפושעים ולעוזריהם" – אמר הנשיא.

יו"ר הפרלמנט אינרה מורניצה ציינה בנאומה: "כאשר מזכירים את הקורבנות ברומבולה, חייבים לזכור שעל הרפובליקה הלטבית חלה החובה לעשות צדק היסטורי כלפי קורבנות השואה".

שר החוץ אדגרס רינקביץ' הדגיש במיוחד את חשיבות לימוד השואה בבתי הספר ועריכת מחקרים בנושא. "זאת חובתנו המוסרית, ההיסטורית והפוליטית", אמר רינקביץ'.

ראשי מועצת הקהילות היהודיות, אשר ארגנה את העצרת, קבלו בסיפוק רב את ההצהרות הללו.

שגרירת ישראל לירון בר שדה נשאה נאום בשפה הלטבית. היא הודתה לראשי המדינה הלטבית על השתתפותם בעצרת והדגישה כי יש לעשות הכל על מנת שטרגדיית השואה לא תחזור.



На ИЗКОРЕ в Нью Йорке

בעצרת בניו יורק

Организация наших земляков в США, Jewish survivors of Latvia, провела 22 ноября в Нью-Йорке традиционную АЗКАРУ. На этот раз шесть свечей зажгли внуки тех, кто

ב-22 לנובמבר נערכה עצרת זיכרון גם בניו יורק. את ששת נרות הזיכרון הדליקו נכדיהם של ניצולי שואה ושל פעילי הארגון Jewish survivors of Latvia שאירגן את הטקס.

המשך בעמ' 11

Продолжение на стр. 11



В Латвии новый президент

8 июля вступил в должность новый президент Латвийской республики Раймондс Вейонис. Он был избран 55 депутатами Сейма из 100. В политике Вейонис уже давно, будучи активен в Партии Зелёных и Крестьян. В 2003 – 2011 гг. он занимал посты министра окружающей среды, регионального развития, а последние полтора года руководил Министерством обороны.



Вейонис стал пятым президентом Латвии после восстановления независимости в 1991 году и девятым с момента основания государства. Вступая в должность Вейонис заявил, что его приоритетами на президентском посту будут национальное единство и самосознание, патриотизм и социальная справедливость.

Возможно, представляет интерес и то, что Вейонис родился в 1966 году в Псковской области, его мать — русская. Он окончил биологический факультет Латвийского университета.

И ещё одна интересная деталь: Раймондс Вейонис, как и его предшественник Андрис Берзиньш, остаётся жить в своей квартире (в Огре) и не переезжает в президентскую резиденцию в Юрмале.

הנשיא החדש של לטביה

ב-8 ביולי השנה הצהיר אמונים נשיאה החדש של לטביה Raimonds Vējonis, אשר נבחר חודש לפני כן ברוב של 55 קולות מתוך 100 חברי ה-Saeima האיש איננו פנים חדשות בחיים הפוליטיים, בהיותו פעיל במפלגת הירוקים והאיכרים. בשנים 2003-2011 היה השר לאיכות הסביבה וב-18 החודשים האחרונים עמד בראש משרד ההגנה.

בכניסתו לתפקיד הצהיר Vējonis שבראש מעייניו עומדים האחדות והתודעה הלאומית, צדק חברתי ואהבת המולדת. הוא נשיאה החמישי של הרפובליקה מאז חזרה לטביה להיות מדינה עצמאית ב-1991.

יש לציין שהנשיא החדש נולד לאם רוסיה בפלך Pskov שברוסיה, הגובל בלטביה. הוא בוגר הפקולטה לביולוגיה בריגה ולמד הנדסת הסביבה באסטוניה ובפינלנד.

פרט מעניין נוסף: Vējonis הצהיר שהוא לא יתגורר במעון הרשמי של הנשיאים בעיר הקיט Jurmala, אלא יישאר בדירתו בעיר Ogre, לא רחוק מריגה.

Возврат общинной собственности ?

Вот уже 9 лет, как латвийские власти не могут решить вопрос о передаче Совету еврейских организаций общинной собственности, принадлежавшей евреям Латвии до 1940 года.

Дело начало сдвигаться с мёртвой точки, когда им занялся МИД Латвии. После долгих рассуждений было внесено на рассмотрение Сейма 5 законопроектов – по одному на каждое здание, подлежащее возврату. Это при том, что Совет предоставил документацию на 270 объектов недвижимости, принадлежавших еврейским религиозным или общинным организациям.

Наконец, 24 сентября 2015 года Сейм одобрил эти законопроекты в первом чтении и передал их на обсуждение в парламентские комиссии. Там рассмотрели некоторые уточнения, но решили никаких изменений не вносить и 19 ноября они были утверждены во втором чтении. Окончательное голосование ожидается в начале 2016 года.

Следует, впрочем, отметить чёткое заявление президента Раймондса Вейониса. Выступая на церемонии памяти в Румбуле, он сказал: "В нашей возрождённой Латвии мы стараемся сделать всё, чтобы уменьшить последствия исторической несправедливости по отношению к еврейским общинам и обществам, которая возникла в результате осуществленного нацистской Германией Холокоста и действий советского режима. Мы предпринимаем дальнейшие шаги по возвращению еврейской общине собственности, принадлежавшей еврейским организациям. Этот вопрос очень важен для культурной, религиозной и социальной деятельности этой общины".

Надо надеяться, что за этими законопроектами последует возврат Общине и остальных 265 объектов, или, по примеру Литвы, будет выплачена некая денежная компенсация. Ведь на самом деле, из пяти

השבת הרכוש הקהילתי, האמנם ?

מועצת הקהילות היהודיות של לטביה מנהלת מזה 9 שנים מאבק על השבת רכוש הקהילתי היהודי. לאחר דיונים רבים שלוו בפרסומים בכלי התקשורת שהיו על סף האנטישמיות, הועבר הנושא לטיפולו של משרד החוץ הלטבי. שם הבינו את חשיבותו לתדמיתה של לטביה ונרתמו למשימה. המועצה הגישה רשימה הכוללת כ-270 פריטי נדל"ן, אשר היו שייכים לקהילות היהודיות ברחבי לטביה בטרם כניסת הסובייטים ב-1940 (בתי כנסת, מקוואות, בתי ספר ועוד).

כעת מדובר בהחזרתם של 5 מבנים בלבד. בסתיו השנה הוגשו 5 הצעות חוק לגביהם, אשר אושרו כבר בקריאה שנייה. קריאה שלישית צפויה בתחילת 2016.

מן הראוי לציין כאן את הצהרתו הבלתי שגריתית של הנשיא ריימונדס Vējonis בטקס הזיכרון ברומבולה ב-29.11.2015: "בלטביה המחודשת אנו משתדלים לעשות הכל, כדי לצמצם את תוצאותיו של אי הצדק ההיסטורי שנעשה לקהילות יהודיות בארצנו ולרכושן, אשר נגרם במהלך השואה ולאחריה כתוצאה פעילות השלטון הסובייטי. אנו נמשיך בנקיטת צעדים להחזרת הרכוש הקהילתי לגופים יהודיים בלטביה. זהו עניין

אזכרה בלודזה

Каждый год в августе в городке Лудза проходит церемония памяти евреев, убитых летом 1941 года.

В воскресенье 16.08.2015 г. возле памятника на берегу озера, там, где было гетто, собрались жители Лудзы и евреи, приехавшие из Риги и Израиля. Выступившие представители муниципалитета и местного музея рассказали об истории евреев Лудзы, которые были неотъемлемой частью населения. Пожилые жители города поделились воспоминаниями о своих соседях-евреях, называли имена погибших. Церемония закончилась шествием вокруг территории гетто, когда флаг Израиля развевался рядом с флагом Латвии. Затем пришли к памятнику на окраине города и на еврейское кладбище.

Оттуда все направились к краеведческому музею. Две комнаты музея посвящены евреям Лудзы, здесь также демонстрируется видеомонтаж, посвященный уроженцу города кинорежиссеру Герцу Франку. Директор еврейского музея в Риге Илья Ленский рассказал о появлении евреев в Латгалии и в Лудзе. Прозвучали мелодии старых песен, танго Оскара Строка и песни в исполнении Миши Александровича.

Следующая церемония-азкара состоится 21 августа 2016 г. и в Лудзе ожидают большую группу евреев из Израиля (см. объявление на стр. 8).

Работники музея просят передать им материалы, рассказывающие о жизни евреев города. Руководство Объединения выходцев из Латвии и Эстонии в Израиле просит передать всё через архив в Шфаим 09-9596532.

Ханита Вайсман-Розенталь, Холон

רשמים מן האזכרה בלודזה

בכל שנה בחודש אוגוסט, נערכת בעיירה לודזה (או ליוצין, בפי היהודים), עצרת זיכרון ליהודי העיירה שנרצחו בקיץ 1941.

ביום א' 16.08.2015 ליד מצבת הזיכרון שעל שפת האגם הקטן, במקום שבו היה הגטו, נאספו תושבי לודזה ויהודים שבאו לעצרת מריגה וגם מספר ישראלים. נציגי מועצת העיר והמוזיאון המקומי נשאו דברים אודות הקהילה היהודית שהייתה חלק ממארג החיים בעיר ואשר נגדעה על ידי הנאצים ועוזריהם הלטבים. תושבי לודזה המבוגרים סיפרו על שכניהם היהודים, הזכירו שמות השכנים בני גילם של צעירנו אין כבר מי שיזכיר אותם.

בסיום הטקס, צעדנו סביב אזור הגטו כשבראש המצעד מונף דגל ישראל לצד דגל לטביה. לאחר הטקס נסענו לאנדרטה לזכר הקורבנות שנמצאת בפאתי העיר. לאחר טקס קצר שנערך שם, סיירנו בבית הקברות היהודי הישן ומשם המשכנו למוזיאון של לודזה. שני חדרים במוזיאון הוקדשו ליהדות לודזה ולמיצג אור-קולי על שם בימאי הקולנוע הידוע הרץ פרנק ז"ל, יליד העיירה. בהמשך שמענו סקירה מעניינת ומקיפה מפי איליה לנסקי מהמוזיאון היהודי בריגה על ההתיישבות היהודית בלטגליה ובלודזה בפרט. התכנית המוזיקלית כללה שירים בידיש מבית

אבא, שירים למילים מן המקורות ("אדון עולם"), לחנים בביצוע הזמר מישה אלכסנדרוביץ' וכן הפתעה – שירי טנגו שהיו מאוד נפוצים בסלונים של לטביה שלפני המלחמה, אותם הלחין יהודי מדווינסק אוסקר סטרוק.

בשנה הבאה, האזכרה בלודזה תתקיים ביום ראשון, 21.8.2016 והמארגנים מצפים למשלחת מכובדת מישראל. (ראה מודעה בעמ' 8) מנהלות המוזיאון והספרייה של לודזה ביקשה להעביר אליה כל חומר ומידע אפשריים על מנת להעשיר את התצוגה על הקהילה היהודית שבה חיו מלומדים רבים והחיים היהודיים פרחו בה. לא בכדי זכתה לכינוי "ירושלים דלטביה". ניתן לפנות ישירות אל גב' Inta Kushnere, Inta Kushnere, kushnereinta@yahoo.com או לפני כן יש להעביר את המוצגים לארכיון האיגוד בשפיים - 09-9596532.

כתבה וצילמה: חניטה ויסמן-רוזנטל, חולון

Продолжение со стр.6

המשך מעמ' 6

зданий, которые намечено вернуть, лишь одно, на ул. Бирзниека Упиша (бывш. Юмарас) в Риге, находится в приличном состоянии. Здание бывшей синагоги в Кандаве будет передано муниципалитету под библиотеку, а три других находятся в плачевном состоянии.

Правление Совета Еврейских общин Латвии намерено создать общественный Фонд, который будет распоряжаться имуществом, если и когда оно действительно будет возвращено евреям.

חשוב מאוד לפעילות תרבותית, דתית וסוציאלית של יהודי לטביה.

יש לקוות, שבעקבות הצעות חוק אילו יוחזרו שאר 265 המבנים או לחילופין ישולמו פיצויים כספיים כפי שזה נעשה בליטא.

רק מבנה אחד, מכל חמשת המבנים שיוחזרו לקהילה בשלב זה, נמצא במצב תקין. שלושה דורשים שיפוץ מסיבי מאוד ומבנה נוסף, בית הכנסת בעיר קנדבה, הובטח לעירייה אשר תפתח בו ספרייה.

סיור שורשים וזיכרון 2016 Heritage Tour

В августе 2016 г. состоится очередная поездка по программе "Корни и Память": 6 дней в Риге, а затем 2 дня в Резекне и Лудзе, где в воскресенье 21 августа состоится азкара по евреям, убитым 75 лет назад.

גם ב-2016 אנו מתכננים מסע זיכרון והנצחה ללטביה. בנוסף לביקור בן 6 ימים בריגה אנו נסע לשתי הערים Rezekne ו-Ludza. הסיור המיוחד מתוכנן למחצית השנייה של אוגוסט מאחר וביום א' 21.8.2016 יצינו 75 שם שנה לרצח רוב יהודי המקום.

Ludza



Состоятся также церемонии открытия реконструированных зданий синагог в этих городах, в которых будет экспозиция истории еврейских общин.



ב-Ludza בשלבי השיפוץ
Синагога в процессе реконструкции

Приглашаем выходцев из этих мест и их потомков принять участие с детьми и внуками, чтобы почтить Память тех, кого убили там и вспомнить процветавшие там общины.

Rēzekne



ביום זה יתקיימו גם טכסי חנוכת מבנים של בתי כנסת ששרדו, העוברים עתה תהליך שיפוץ יסודי במטרה לפתוח בהם תצוגה היסטורית.



ב-Rēzekne לפני השיפוץ
"Зелёная синагога" до реконструкции

אנו מזמינים יוצאי עיירות אלו להצטרף יחד עם ילדיהם ונכדיהם למסע שורשים זה כדרך לכבד את זכר הנרצחים ולהשתתף בהנצחת הקהילות המפוארות שהתקיימו שם.

ההרשמה בטל' 03-6093476 או בדוא"ל latest@bezeqint.net

Исторический архив Объединения
открыт по воскресеньям и средам
с 10:00 до 13:00

Посещение в иные дни следует согласовать по телефону 09-9596532 (имеется автоответчик) или по e-mail: arch.shfayim@gmail.com
Архив находится в Шфаим
(в ста метрах к югу от торгового центра).
почтовый адрес: 6099000 שפיים, קתדרה, בניין

הארכיון ההיסטורי של האיגוד

פתוח לקהל בימים א' ו-ד'
בין השעות 10:00-13:00
ביקור בימים אחרים יש לתאם
בטל' 09-9596532 (ניתן להשאיר הודעות במשיבון)
או בדוא"ל: arch.shfayim@gmail.com
הארכיון ממוקם במתחם החינוכי בשפיים
(כ-100 מ' דרומה מן המרכז המסחרי).
כתובת הארכיון: מרכז חינוכי חוף השרון, בניין קתדרה, שפיים 6099000

СООБЩЕНИЯ ИЗ ДАУГАВПИЛСА

ידיעות מדאוגבפילס (דווינסק)

Памяти узников гетто

6 сентября 2015 г. в Даугавпилсе был открыт памятник в память о 14 тысячах узников гетто.

Он создан Игорем Манжосом по эскизу главного художника города Юриса Пундурса, а материалы для его производства безвозмездно предоставила Алена Богинич, директор фирмы Kvarcits.

"Сегодня мы открываем памятник на месте, где было когда-то Даугавпилское гетто. Мы не можем вернуть этих людей, но мы должны сохранить память о безвинно погубленных в годы Второй мировой войны." - сказал председатель еврейской общины историк Иосиф Рочко.

История Даугавпилского гетто относительно короткая и страшная. 15 июля 1941 года нацистами был издан приказ о создании гетто. В течение 10 дней все еврейское население города должно было переселиться в крепостное укрепление, где ныне находится Даугавгривская тюрьма. Гетто существовало до 1 мая 1942 года. Сюда согнали евреев не только Даугавпилса, но и близлежащих местечек. За полгода через ворота гетто прошло примерно 14 тысяч человек. После 1 мая 1942 года в живых оставалось 487 человек из 14 тысяч, а 28 октября 1943 года их перегнали в Ригу. В 20-х числах сентября 1944 года людей погрузили на корабли и увезли в Польшу, где распределили по концлагерям. Выжило примерно 100 человек, часть из которых вернулась в Даугавпилс. Сегодня в городе живут 4 человека, чьи родители были узниками Даугавпилского гетто».

По материалам сайта gorod.lv

Визит посла Израиля

Первым городом за пределами Риги, который посетила новая посла Израиля Лирон Бар Садэ, стал Даугавпилс. Он был выбран ею в связи с важной ролью этого города в истории евреев Латвии.

Основатель и куратор еврейского музея историк Й. Рочко познакомил гостью с экспозицией. В беседе с мэром города Янисом Лачплесисом посла Бар Садэ поддержала идею о создании в Даугавпилсе музея истории евреев Латгалии.



Форум еврейской Латгалии

1 ноября в Даугавпилсе проходил форум еврейских общин и обществ Латгалии. Цель этой встречи, по словам её организатора, историка Иосифа Рочко, активизировать работу еврейских активистов Латгалии. Прибыли делегации из Резекне и Лудзы. В других городах Латгалии сегодня евреев уже нет.

Участники форума были ознакомлены с историей синагоги «Кадиш», построенной в 1850 году. Это единственная функционирующая синагога в Латгалии. В Лудзе идёт реконструкция синагоги, в Резекне вскоре должна быть открыта «Зелёная синагога», являющаяся сакральным памятником деревянного зодчества. В обоих зданиях предусмотрено создание музейных экспозиций.

Руководители самодеятельных коллективов общины Г.Каган, Д. Мордерер представили вокальный и танцевальный ансамбли. Их выступления прошли с большим успехом.

לזכר אסירי גטו

בעיר Daugavpils, הנקראת "דווינסק" בפי היהודים, התקיימו שני אירועים ראויים לציון.



בתחילת ספטמבר נחנך לוח זיכרון לזכרם של אסירי הגטו שהיה ממוקם במבצר אשר משמש מאז ועד היום כבית כלא. בין 15 ביולי 1941 ל-1 במאי 1942 עברו כאן כ-14 אלף יהודי העיר והסביבה. לאחר מועד זה נותרו בחיים 487 איש, אותם העבירו בסתיו 1943 לגטו ריגה וכעבור שנה שלחו למחנות ריכוז בפולין. רק כ-100 שרדו, חלקם חזרו לדאוגבפילס. כיום מתגוררים בעיר 4 איש אשר הוריהם היו בגטו. בסה"כ נותרו בעיר כ-120 יהודים.

ביקור שגרירת ישראל

שגרירת ישראל לירון בר שדה ביקרה בדאוגבפילס, העיר השנייה בגודלה במדינה, שנבחרה לביקור ראשון בערי השדה, בהיותה "עיר ואם בישראל". ההיסטוריון המקומי יוסף רוצ'קו, הציג בפני האורחת את המוזיאון היהודי שאותו ייסד לפני מספר שנים. בשיחה עם ראש העיר Jānis Lačplēsis קיבלה בר שדה בברכה את הרעיון להקים בעיר מוזיאון לתולדות יהודי לטגליה.

По материалам интернет-сайтов



מפגש נוסטלגי 23.10.2015 Встреча земляков

В конце 70-х годов у группы молодых выходцев из Латвии возникла идея ежегодных встреч в лесу. Мы приезжали с детьми, которые тогда были школьниками и соглашались проводить свободное время с родителями. Кто в те годы думал о внуках...

Мы жарили шашлыки, пели песни и становились настоящими израильтянами. Со временем традиция стала отмирать, сегодня мы заняты внуками и старенькими родителями, да и спина болит сидеть на земле.

И тут у Арье Гринмана родилась идея- провести встречу земляков в зале, как полагается людям, прожившим уже половину жизни. Он обратился к друзьям, которые

לפני כ-35 שנה, הצעירים שעלו מריגה החלו במפגשים ביער בן שמן בחג שמחת תורה. הינו מגיעים עם ילדינו שהיו אז בגילאי



בית ספר ועדיין הסכימו לבלות עימנו. איש מאתנו עוד לא חשב על נכדים - הינו צעירים ותמימים.

ישבנו ביער, עשינו "על האש", שרנו שירי נוסטלגיה ואט-אט הפכנו לישראלים אמיתיים.

עם הזמן, המסורת דעכה ועתה כולנו עסוקים בנכדים וגם בהורים המבוגרים מאוד. הגב כבר כואב לנו ולא נוה לשבת על האדמה.

ואז לאריה גרינמן נולד רעיון: לערוך מפגש במקום מסודר, עם כסאות נוחים, כמו שמתאים לאנשים שכבר עברו את מחצית חייהם. הוא אסף עוד כמה חברים: דב דביר, יעקב גורדין, יעקב פרל ואותי - הרי אי אפשר בלי יד וראש של אישה - ויחד



поддержали его идею. Дов Двир, Яков Гордин, Яков Перл и Авива Валк с энтузиазмом взялись за дело. Мы нашли подходящий зал, кейтеринг, артистку. Объявления о встрече были опубликованы на сайте Объединения и в «Эцлейну» и разосланы по электронной почте.

На встречу приехало около 115 человек со всей страны - от Беэр Шевы до пригородов Хайфы. Было много волнующих встреч, иногда люди узнавали друг друга лишь по нагрудным бейджам, приготовленным заранее. За чашкой кофе друзья делились воспоминаниями, рассказывали о жизни, обменивались телефонами и адресами, хвастались фотографиями детей и внуков.

В зале присутствующих ждала "бедуинка Фатма".



גיבשנו את תכנית האירוע. על החלק הכספי ניצח גזבר האיגוד אליק היימן.

למפגש הגיעו כ-115 משתתפים מכל רחבי הארץ, מן הקריות ועד לבאר שבע. היו רגעים מרגשים כשאנשים שלא התראו שנים רבות זיהו לפתע זה את זה הודות לתגים נושאי השם (ושם הנעורים), שכל משתתף קיבל בכניסה. על כוס קפה הוחלפו טלפונים ומיילים וחלקנו זיכרונות.

לאחר החיבוקים והנישוקים נכנסנו לאולם, שם חכתה לנו אמנית, אשר הציגה את עצמה כפטמה, בדואית מן הגליל. היו בקהל אנשים שלא כל כך הזדהו עם סיפוריה, אך אט אט גבר הצחוק והשיא היה בהופעתם של השלישייה שלנו על הבמה- אריה גרינמן, יעקב פרל ואלי ולק. האמנית גילה צימרמן "עבדה" על כולם ורק בסוף הציגה את עצמה בשמה האמיתי.



Ее выступление публика поначалу приняла настороженно. Но постепенно смех присутствующих усиливался... Особенно, когда три добровольца согласились на сцене помочь ей. Желаящие могут увидеть фотографии и этот отрывок на сайте объединения www.lat-est.org.il. Лишь в самом конце артистка представилась своим настоящим именем: Гила Цимерман.



Заключительным аккордом был обед, но и после него люди не торопились расходиться и уже тогда прозвучали просьбы организовывать время от времени подобные встречи. Надеюсь, что найдутся волонтеры, которые будут готовы помочь в этом.

Аביבה ולק / אביבה ולק

בקטע המצחיק הזה ובתמונות מן המפגש ניתן לצפות באתר האינטרנט של האיגוד www.lat-est.org.il

ארוחת הצהרים הטעימה חתמה את המפגש.

אנשים נשארו לדבר גם אחריה וכבר נשמעו הצעות לערוך מפגש נוסף. מי שחושב שלמפגשים מסוג זה יש ערך, רוצה שיתקיימו גם בעתיד ומוכן להצטרף לצוות ההכנה, מתבקש ליצור קשר עם האיגוד.

Утром в пятницу, 23 октября, рижская молодежь 60-70 х годов (прошлого века) наконец собралась вместе в зале в Ришон ле-Цион. Собрались без веской причины, а просто так - מפגש נוסתלגי - посмотреть друг на друга: а не изменились ли мы за последние 35 -25 лет ? Встретить давно не виденных одноклассников, однокурсников, соседей, друзей по двору, поделиться, кому чем хочется. Все седые, все молодые. Говорили без умолку, пересчитали всех внуков - ой много, ой большие, умные, хорошие...! (Похоже не зря мы приехали!), обсудили пенсии, болячки, диеты, культурную жизнь, погоду, политику, а главное, насмотрелись друг на друга! И стало нам всем хорошо! Вместе все пообедали (когда еще бывало такое..?), посмотрели замечательный стенд-ап (Гила Цимерман, рекомендую!). И стало нам ещё лучше!

А придумали все это и организовали несколько человек при активном участии моей однокласски Авины Готлиб (а последние 48 лет - Валк). А мы, нахалы, хотим еще!

Лара Голандер (Фриш), Кфар Саба.

Фото в этом репортаже: Марк Кругляк



צילומים בכתבות לעיל : מארק קרוגליאק

Поездка на Юг Страны

В середине февраля состоится экскурсия в Яд Мордехай. Музей в этом кибуце рассказывает о восстании в Варшавском гетто и об обороне района кибуца в дни Войны за Независимость в 1948 г. Затем ознакомимся с этим районом страны и сможем полюбоваться коврами цветов. Подробности – при записи в нашем офисе.



03-6093476, latest@bezeqint.net

משואה לתקומה

אנו מארגנים סיור למוזיאון בקיבוץ יד מרדכי בו נלמד פרטים על השואה, על מרד גטו וורשה ועל הקרבות תש"ח ביד מרדכי ובאזור הדרום.

אח"כ נוכל לסייר באזור וליהנות מנופי הארץ ומפריחה הססגונית. הסיור מתוכנן לאמצע פברואר 2016.

הפרטים ימסרו בעת ההרשמה במשרד האיגוד.

Продолжение со стр. 5

выжил в гетто и активистов организации. Было зачитано приветствие от нашего Объединения. За церемонией памяти и выступлением знаменитого кантора Йосефа Маловани последовал ланч, на котором наша землячка, певица Аэлита Фитингоф, исполнила песни на идиш.

המשך מעמ' 5

את התפילות נשא החזן בעל השם העולמי, יוסף מלובני. בארוחה שהתקיימה לאחר החלק הרשמי הנעימה בשירי יידיש הזמרת אֵאֵלִיטָה פִּיטִינגוֹף, ילידת ריגה.



Поздравляем юбиляров



מזל טוב לבני

От всей души поздравляем членов Объединения, которым, по нашим записям, исполнилось 90 лет в 2015 году. Желаем здоровья, радости от детей, внуков и правнуков.

ברכות חמות לחברי האיגוד להם, לפי הרישומים שלנו, מלאו 90 בשנת 2015 .
מי ייתן ויזכו לבריאות ונחת מילדים, נכדים ונינים

הלנה פיישר

הדה פלסטר

נחמה פרלוב

ליובה קוגן

גלינה קפלן

יעקב קרסין

אשר רזניק

איטה שטנשטיין

מליה וויינר

ברכה זוהר

דוד חייט

ברוך חלבין

מרים לזיקין

פאני סגל

ריבה סולוביוב

שאול סורקין

מרדכי סטרובין

רעיה אברמוביץ

ריבה אליאשביץ

יהודה בכמט

ליובה גולמן

זינה גונדה

מיכל גלרמן

זלמן דובין

סטלה דרויאן

В конце 30-х годов семья Мирьям (Мими) Блум бежала из Мюнхена в Ригу. Здесь она поступила в еврейскую школу «Эзра». Но немецкие фашисты добрались и до Латвии, и снова пришлось бежать. Вернувшись в Ригу после эвакуации, Мими создала свою семью. Уже в 50-х годах семья Гарбер принимала участие в борьбе за еврейскую культуру, а затем за создание мемориала в Румбуле, за развитие еврейского самосознания не только в Риге, за право выезда в Израиль ... Список можно продолжить. Среди близких друзей семьи были Жанис Липке, художник Иосиф Кузьковский с женой Ольгой, Буби Цейтлин и многие другие активисты еврейского движения и борьбы за алию.



В 1968 году семья Гарбер наконец-то добила долгожданного разрешения на выезд.

В Израиле Мими занималась общественной деятельностью в разных организациях. Уже много лет наша «Леди» Мирьям Рапопорт принимает активное участие в работе Объединения. Она член Совета, ее всегда можно попросить помочь, зная, что она не откажет. Нашей Мими исполняется 90 и мы поздравляем ее от всего сердца и желаем долгих лет жизни и радостей от дочерей, внуков и правнуков.

Авива Валк, Рамат ха-Шарон

בסוף שנות ה-30 ברחה משפחת בלום ממינכן והגיעה לריגה. הבת מרים (מימי) למדה בבית ספר "עזרא". אך הנאצים הגיעו גם ללטביה ומשפחתה נמלטה שנית. כאשר חזרו לריגה לאחר המלחמה, מימי הקימה משפחה משלה.

כבר בשנות ה-50 נטלו בני הזוג גרבר חלק פעיל במאבק על שמירת התרבות היהודית, ומאוחר יותר גם במאבק על הקמת אתר הזיכרון ברומבולה, ועל זכות היהודים לעלות לישראל... וזו רק רשימה חלקית... על חבריהם הקרובים של המשפחה נמנו גם חסיד אומות העולם ז'ניס ליפקה שהציל כ-50 יהודים, הצייר יוסף קוזקובסקי (שעבודה שלו נתרמה לכנסת), בובי צייטלין ופעילים יהודים אחרים.

בסתיו 1968 קבלה המשפחה סוף סוף היתר עליה. בארץ התנדבה מימי בארגונים שונים. מזה שנים רבות ה"ליידי" שלנו, מימי רפופורט פעילה באיגוד שבו היא חברה במועצה. תמיד אפשר לפנות אליה ולבקש את עזרתה בידיעה שהיא לא תסרב.

בימים אלה חוגגת מימי את יום הולדתה ה-90. אנו מברכים אותה מכל הלב ומאחלים לה אריכות ימים ונחת מהבנות, הנכדים והנינים.

אביבה ולק, רמת השרון

Чествуют основателя музея «Евреи в Латвии»

18 сентября в Малой аule Латвийского университета поздравляли с 90-летием - историка и общественного деятеля, узника Рижского гетто Маргера, или по нашему Мейера, Вестерманиса почетного доктора Латвийской Академии наук, основателя и куратора музея «Евреи в Латвии», члена комиссии историков при президенте Латвии, кавалера ордена Трех звезд и креста «За заслуги перед Федеративной Республикой Германия».

Церемония затянулась надолго, так много было желающих обратиться к юбиляру со словами признательности и любви. В самом начале было зачитано приветствие президента Латвии Раймонда Вейониса, в котором отмечался вклад юбиляра в изучение Холокоста в Латвии и в увековечивание памяти его жертв. Госсекретарь МИДа Латвии Андрей Пилдегович и посол по особым поручениям Карлис Эйхенбаумс зачитали поздравление главы МИДа, воздав должное юбиляру, а также признав его заслуги в деле сближения Латвии с ее европейскими соседями.

Председатель Совета еврейских общин Латвии Аркадий Сухаренко, сказал, в частности:

«Ваш принципиальный подход к теме Холокоста, ваша позиция в вопросах исторической истины и справедливости для многих из них стала моральным императивом профессии. Как Вы знаете, у нас есть здание на улице Алксная, рядом с синагогой, в которое мы собираемся перевести музей «Евреи в Латвии». Ваша помощь нам обязательно понадобится, Маргер Абрамович».

Поздравления поступили не только из Латвии, но и из-за рубежа, в том числе и от нашего Объединения, которое присоединилось к приветствию от земляков в США - JSL, нашей активистки Мирьям Рапопорт, в далёком прошлом одноклассницы Вестермана. По просьбе юбиляра вместо подарков были сделаны пожертвования на развитие его детища – музея «Евреи в Латвии».

По материалам сайта "Балтийские Новости"

מצינים 90 למייסד המוזיאון "יהודים בלטביה"

מארגן (מאיר) ונסטרמן, היסטוריון ואיש ציבור, ניצל גטו ריגה ומייסד המוזיאון "יהודים בלטביה", חגג זה לא מכבר את יום הולדתו ה-90. מפעל חייו היו חקר ושימור זיכרון השואה. הוא זכה בהכרה בפועלו הן בלטביה והן מחוץ לגבולותיה. למאיר ווסטרמן, הוענק תואר דוקטור לשם כבוד מטעם האקדמיה למדעים של לטביה,

הוא גם חבר וועדת ההיסטוריונים הנשיאותית, ובעל עיטור שלושת הכוכבים (העיטור הגבוה ביותר בלטביה) ועיטור "שבח על פעילות למען גרמניה".

הטכס לכבוד מר ווסטרמן התקיים באולם האירועים הרשמיים של האוניברסיטה הממלכתית של לטביה בריגה. תחילה הוקראה ברכתו של נשיא לטביה מר ריימונד וויניס שציין את תרומתו של מר ווסטרמן להנצחת זכר קורבנות השואה ולימוד הנושא בלטביה. בין המברכים היו גם נציגים בכירים של משרד החוץ הלטבי, אשר

הקריאו את מכתב הברכה בשם שר החוץ שציין את תרומתו של מר ונסטרמן, להתקרבות בין לטביה לשכנותיה האירופיות.

מר ארקדי סוחרנקו, יו"ר מועצת הקהילות היהודיות של לטביה, אמר בין השאר: "דבקות לעקרונות הצדק ההיסטורי בהצגת נושא השואה, הייתה ליסוד המוסרי המחייב של מקצוע ההיסטוריון. לרשות הקהילה שלנו הועמד בניין על יד בית הכנסת בריגה, לשם אנו מתכננים להעביר את המוזיאון "יהודים בלטביה" ואנו זקוקים מאוד לעזרתך".

מר ונסטרמן זכה לברכות רבות גם מחוץ ללטביה, האיגוד שלנו צרף את ברכתו לברכה האישית של מרים רפופורט, פעילת האיגוד ובת כיתתו של מאיר ווסטרמן. על פי בקשתו של חתן השמחה העברנו את מתנת יום הולדת כתרומה לתמיכה במפעל חייו – מוזיאון "יהודים בלטביה".



Время работы нашего офиса

(ул. Каплан 17, комната, 135 Тель-Авив):

Воскресенье по четверг – с 10:30 до 14:30

В иное время работает автоответчик.

Тел. 03-6093476, факс 03-6951310

שעות עבודה במשרד האיגוד

ברח' קפלן 17, חדר 135, תל אביב:

בימים א' - ה' בין השעות 10:30-14:30

בשעות אחרות ניתן להשאיר הודעה.

טל. 03-6093476, פקס 03-6951310

Адрес для писем: 6124302, Тел 23574, Т.д. Т.д. 23574, Тел 23574

Предыдущие выпуски «Эцлейну» доступны в интернете

по адресу: www.lat-est.org.il в разделе меню "Бюллетень Эцлейну".

ניתן לעיין בגיליונות הקודמים של העלון "אצלנו" באינטרנט

בכתובת: www.lat-est.org.il בתפריט עלון "אצלנו".



מזל טוב לבני **100!** Поздравляем юбиляров

היית למורה, קירבת נוער למסורת ולתורה
ומזה שנים רבות מכין נערים לבר המצווה.
לא נספור כאן את הישגך הרבים,
די אם נזכיר כמה ערכת ספרים.
אנו, יהודים מלטביה בארץ ישראל
גאים בך, הקיבוצניק העמל!
מאחלים לך המשך עיסוק בהגות,
נחת מן הצאצאים ובעיקר - בריאות!

מיכאל בהט – חברנו הוותיק,
לנוער ציוני בלטביה היית מנהיג.
ברכות בהגיעך לגיל ה"עגול"
אתה כבר ראית ויודע הכל,
היית מדריך בשומר הצעיר,
רבים מחניכך התיישבו בכפר ובעיר.
פעלת ללא חת בשורות הבריחה,
זכותך הגשימו רבים את חלום העלייה.

Более ста родных, друзей и коллег поздравили со столетием Михаэля Бахата, участника сионистского подполья "Бриха", педагога, автора учебников, одного из создателей синагоги в кибуце Кфар Блюм.

Уроженец Зилупе, он добрался до Эрец-Исраэль в 1948 г.



24.9.2015 г. мы поздравили Иехуду (Юдл) Фрида. Уроженец Балвы, в 30-е годы он был инструктором сионистского движения "ха-Шомер ха-Цаир". Воевал против Германии в составе латвийской дивизии. Сумел приехать в Израиль в 1966 г. Осенью этого года рассказал о жизни латгальского еврейства историку из Латвии.

ליהודה פריד-א טייַערער און אַן עיגענער איד
בהגיעך לגיל ה"עגול" אתה כבר ראית ויודע הכל.
ייסדת קן של השומר הצעיר
והיית ציוני נלהב בבאלווי העיר.
בצורר הנאצי נלחמת בגבורה
ועלית ארצה, כמו שחלמת בהכשרה.
יהודי לטביה בארץ ישראל
מאחלים לך להיות חזק כמו ברזל,
קלייבן נחת מהילדים, הנכדים והננים
ובכלל, להמשיך "לעשות חיים"

НОВАЯ КНИГА

Елгава, Лето 1941

В июне 2015 года в г. Елгава прошла презентация книги Андриса Томашуна на латышском языке "Елгава, лето 1941 года – Холокост".

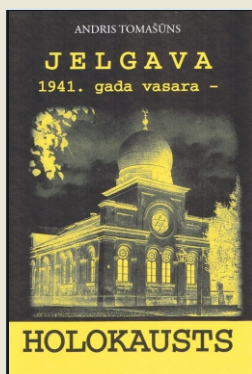
Андрис Томашунс - педагог, историк и автор учебников по истории - разъяснил, что эта книга - результат исследования, которое пытается ответить на вопрос: «Как во время Второй мировой войны Елгава утратила самое крупное меньшинство - евреев».

В книге подробно описаны события лета 1941, приводятся приказы, ограничивающие свободу деятельности евреев во всех сферах; составленный в 1945 г. список евреев, которым был нанесен материальный ущерб; список владельцев телефонов. В книге опубликованы протоколы допросов местных сообщников фашистов.

Книга предназначена для учеников 12 класса средней школы. Как учебное пособие она рассматривает события Второй мировой войны.

Следует заметить, что на презентации не раз упоминали на одном дыхании несравнимые, на наш взгляд, явления: политику советской и немецкой властей. Тем самым преступления НКВД в Латвии приравнивались к геноциду евреев.

К книге приложен диск DVD с записью свидетельств очевидцев тех дней и описанием уничтожения евреев с переводом на английский язык.



ספר חדש

ילגבה, קיץ 1941

ביוני האחרון הושק בִּילְגֶבָה (Mitau) ספרו של אנדריס טומַשון "ילגבה, קיץ 1941 - השואה", שיצא לאור בשפה הלטבית.

טומשון הינו היסטוריון, מורה ומחבר ספרי לימוד שסיפר כי הספר הינו פרי מחקר מעמיק המנסה לענות על השאלה: כיצד אירע שילגבה איבדה בזמן מלחמת העולם השנייה, את המיעוט החשוב ביותר של אוכלוסייתה, את היהודים.

בספר מתוארים אירועי קיץ 1941, מוצגים צווים המגבילים את היהודים בתחומים שונים, מובאת גם רשימת יהודים שלהם נגרם נזק כלכלי (הוכנה ב-1945) ורשימת בעלי קווי טלפון. כן פורסמו בספר הפרוטוקולים של חקירות משטפי הפעולה המקומיים.

הספר מיועד לכיתות י"ב של בתי הספר התיכוניים. יש לציין, כי הן בספר והן באירוע ההשקה, דובר על מעשי ה-NKVD בלטביה ועל השמדת היהודים במונחים הזהים של "השמדת עם". לספר מצורף תקליטור ובו תמונות ועדויות של התושבים המקומיים בלטבית עם תרגום לאנגלית.



ПРАВЛЕНИЕ БЛАГОДАРИТ ЧЛЕНОВ ОБЪЕДИНЕНИЯ ЗА ПОЖЕРТВОВАНИЯ		אנו מודים לחברים אשר העבירו תרומות לפעילות האיגוד	
Фрида Супер, Ришон ле-Цион 360 шек.	Памяти матери Гени Супер (ур. Бухман) к первому году со дня смерти, и отца Зусмана Супера из Вилияки, в связи с 20 годовщиной смерти.		פרידה סופר, ראשון לציון ש" 360 לזכרם של אמי גניה סופר לבית בוכמן לציון שנה לפטירתה ולזכר אבי זוסמן סופר , יליד וליקי לציון 20 שנה לפטירתו.
Нозми Реджиниано, Рамат ха-Шарон 350 шек.	На деятельность Объединения – выручка от продажи дисков с музыкой её сына Эяла Реджиниано		רג'ינאנו נעמי, רמת השרון ש" 350 לעידוד פעילות של האיגוד – תרמה פדיון ממכירת דיסקים עם יצירות בנה אייל רג'ינאנו שלעברית וגרמנית
Нехама Перлов, Тель Авив 300 шек.	Памяти мужа, узника Сиона Якова Перлова , скончавше- гося 10 лет назад.		נחמה פרלוב, תל אביב ש" 300 לציון 10 שנים לפטירתו של בעלה, אסיר ציון יעקב פרלוב ז"ל.
Хана Тайц с семьёй, Ришон ле-Цион 250 шек.	Памяти мужа, отца, деда и прадеда Иешайагу Тайца (Рига, 1925 – Ришон ле-Цион, 2014) и его семьи, погибшей в Рижском гетто.		חנה טייץ ומשפחתה, ראשון לציון ש" 250 לזכר הבעל, האב, הסב וסבא רבא האהוב, ישעיהו טייץ ז"ל, יליד ריגה 1925-2014 ולזכר בני משפחתו שנספו בגטו ריגה.
תרומות לעידוד פעילות האיגוד על סך ש" 920 העבירו: פנחס נטרביץ', Herbert (צבי) Rozin (NJ) USA, מוטי מליכין, יהודית גאוכמן, מנחם צנציפר, אביה דוד. На деятельность Объединения поступили также пожертвования от Пинхаса Натаревица, Герберта Розина, Моти Малкина, Иехудит Гаухман, Менахема Ценципера и Авии Давид - на общую сумму в 920 шек.			



**Консультации для
переживших ШОА**

Отдел юридической помощи
Министерства юстиции бесплатно
даёт консультации лицам,
пережившим Холокост, в деле
использования их прав.

Юридические консультации представляются для
выяснения прав на льготы, которые может получить
пострадавшее лицо, в связи с пережитым им в годы
Шоа, в т. ч. пособие по старости и увеличение
процента инвалидности.

Консультации предоставляются юристами Отдела
юридической помощи в окружных офисах
Управления по помощи пережившим Шоа в Тель-
Авиве, Хайфе и Иерусалиме, а также в офисах
отдела юридической помощи в Беэр Шева и
Нацерете.

Для согласования времени и места получения
консультации следует звонить по тел. **1-700-706-044.**

**סיוע משפטי
לניצולי שואה**

האגף לסיוע משפטי
במשרד המשפטים מעניק
יעוץ וייצוג משפטי, ללא
תשלום, לניצולי שואה
בהליכים למיציא זכויותיהם.

הייעוץ והסיוע ניתנים בקשר לבירור לגבי
קצבת זקנה או כל הטבה אחרת שיכול ניצול
שואה לקבל בשל מאורעות השואה, וכן הגדלת
אחוזי נכות בגין החמרה במחלות שהוכרו
כתוצאה משהות במחנות השמדה או מחלות
חדשות שנובעות מהשהות במחנות.

הייעוץ לניצולי שואה יינתן על ידי עורכי דין
מטעם האגף לסיוע משפטי במשרדי הרשות
לניצולי שואה במחוזות תל אביב, ירושלים
וחיפה ובמחוזות האגף לסיוע משפטי בבאר
שבע ונצרת.

**לתאום פגישה יש להתקשר למוקד הארצי
בטלפון 1-700-706-044.**



הרשות
לזכויות
ניצולי
השואה



ПРАВЛЕНИЕ БЛАГОДАРИТ ЧЛЕНОВ ОБЪЕДИНЕНИЯ ЗА ПОЖЕРТВОВАНИЯ		אנו מודים לחברים אשר העבירו תרומות לפעילות האיגוד	
Хана Идельчик США и Марк Мовшович Израиль 300 ам. долл.	Donation for the archive and in memory of Gersh Movshovith , a renown Yiddish humoristic writer.	תרומה לפעילות הארכיון ולזכר של סבנו הערץ מאושאוויטש ז"ל, שהיה סופר הומוריסטי מפורסם שכתב באידיש, רוסית, עברית וגרמנית.	Hana Idelchik, Niskayuna NY, USA מרק מובשוביץ' (מאושאוויטש) USD 300
Зэли Марон, Нешер 700 шек.	Памяти матери Рут Марон (ур. Вайнрайх) 1935, Эвен Иегуда – Рига – Хайфа, 2013. Из семьи сионистов-ревизионистов из Тукума.	לזכר אמו רות מרון-וויינריך ז"ל. (אבן יהודה, 1935- ברה"מ -חיפה, 2013) נצר למשפחה ציונית רוזינויסטית מטוקומס, אשת תרבות ואוהבת אדם.	זלי מרון, נשר 700 ₪
Перец Светлицин, Канада 500 шек.	Светлой памяти моей жены Зелды (Жени) Светлицын (Супер) из Лудзы.	 לזכר אשתי האהובה זלדה (ז'ניה) סבטליצין (סופר) מלודזה.	פרץ סבטליצין, קנדה 500 ₪
Нехама Тульчински, Тель Авив, 500 шек.	В память о маме, Белле Устинковой , сконч. 20 лет назад и об отце Якове Лине , сконч. 43 г. назад. А также памяти брата Наума Лина (1947-2013)	  לציון 20 שנה לפטירתה של אמי היקרה בלה אוסטינסקי-לין ז"ל (לבית ויינשטיין), לציון 43 שנים לפטירתו של אבי יעקב לין ז"ל ולזכר אחי, נחום לין ז"ל, יליד 1947, שנפטר בטרם עת ב-2013 באשדוד.	נחמה טולשינסקי, תל אביב 500 ₪
Ицхак Тульчинский, Тель Авив, 500 шек.	 В знак 6-ой годовщины смерти матери Златы-Жени Тульчинской (ур. Равдель) и памяти отца Абраши Тульчинского , скончавшегося 27 лет назад. А также в память дяди Арье-Лейбла Фалькова (1919 – 2012).	 לציון 6 שנים לפטירתה של אמי היקרה זלטה-ז'ניה ז"ל (לבית רבדל), ולזכר אבי, אברהם טולשינסקי ז"ל, לציון 27 שנים לפטירתו. לזכר דודי אריה-לייב פלקוב שהלך לעולמו לפני 3 שנים.	יצחק טולשינסקי, תל אביב 500 ₪
Эстер Едейкин (ур. Лазер), Тель-Авив 500 шек.	В память о зверски убитых в Елгаве 2 июля 1941 г. родителей Израиле и Фани (ур. Шапиро) Лазер и о погибших в Советской Армии братьях Миши и Лейбы Лазер .	"לזכרם של ההורים, פאני (לבית שפירא) ו ישראל לזר שנרצחו באכזריות בילגבה ב-2 ביולי 1941 ולזכרם של אחיי מישה ולייב לזר שנפלו בשורות הצבא הסובייטי.	אסתר ידייקין, תל אביב 500 ₪
Йосиф Едейкин, Тель-Авив 500 шек.	Памяти отца Якова Едейкина , расстрелянного коммунистами 09.04.1942 за сионистскую деятельность, а также в память об убитых в рижском гетто семьях Едейкин, Евельсон, Шуб и Кан .	לזכר אבי, יעקב ידייקין שנרצח ע"י המשטר הסובייטי בגין פעילותו הציונית הוכר הארץ כ"הרוג המלכות" ולזכרם של בני משפחות ידייקין, אבלסון, שוב וקאן שנרצחו בגטו ריגה.	יוסף ידייקין, תל אביב 500 ₪

אצלנו - בטאון איגוד יוצאי לטביה ואסטוניה בישראל • גיליון מס' 41 • דצמבר 2015 / טבת תשע"ו

המערכת: אלי ולק, אריה צנצפר, אליהו היימן, אביבה ולק דוא"ל: latest@bezeqint.net

עריכה והגהה בעברית: אלה ברקן • עריכה גרפית: בלה פלינר

יוצא לאור בתמיכת ועידת התביעות והמשרד לאזרחים ותיקים